

**de** Sonnen- und Wetterschutz Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
Montageanleitung**⚠ VORSICHT**

Jeder Einsatz des Sonnen- und Wetterschutzes Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisungen der zugehörigen Produkte voraus!

**1 Verwendungszweck**

Der Sonnen- und Wetterschutz Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 ist für den Schutz von Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 vor Wettereinflüssen zur Wandmontage vorgesehen. Mit dem separat erhältlichen Rohrbefestigungs-Set Dräger Polytron 5000/8000 (Bestellnr. 4544198) kann der Sonnen- und Wetterschutz Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 auf einem Rohr mit einem Durchmesser von 50-155 mm (2-6 Zoll) befestigt werden.

**2 Montage****i HINWEIS**

Für Polytron x700/x720 Sonnen- und Wetterschutz mit der Bestellnummer 3717515 verwenden. Für alle anderen Produkte Sonnen- und Wetterschutz mit der Bestellnummer 3702198 verwenden.

**2.1 Wandmontage**

1. Beide Basisteile mit den Innenseiten zusammenstecken (1).
2. Vier für den Befestigungsuntergrund geeignete Schrauben (Ø 5-6 mm) von vorn in die Bohrungen der Geräterückseite einführen und Basis mit der Aufschrift UP (Pfeilrichtung nach oben) außen auf die Schrauben stecken (2).
3. An einer Wand montieren.
4. Vor der Montage des Sonnen- und Wetterschutzes ggf. Bohrung für Antenne (3) von der Innenseite her durchschlagen.
5. Sonnen- und Wetterschutz von oben einstecken, bis die beiden seitlichen Schnapphaken einrasten (4).

**2.2 Rohrbefestigung****i HINWEIS**

Für die Rohrbefestigung ist das Rohrbefestigungs-Set Dräger Polytron 5000/8000 (Bestellnummer 4544198) erforderlich. Zugehörige Gebrauchsanweisung beachten!

1. Rohrbefestigung am Rohr befestigen.
2. Schritte 1. und 2. wie unter 2.1 beschrieben befolgen, dabei mitgelieferte Schrauben verwenden.
3. An der Rohrbefestigung mit mitgelieferten Unterlegscheiben und Muttern montieren (5).
4. Sonnen- und Wetterschutz wie unter 2.1 beschrieben montieren.

**enUS** Sun and weather protection Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
Assembly instructions**⚠ CAUTION**

Every use of the sun and weather protection Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 requires specific knowledge and observation of the instructions for use of the corresponding products!

**1 Intended use**

The sun and weather protection Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 is provided for wall mounting for protection of Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 from weather influences. With the separately available Dräger Polytron 5000/8000 pipe mount kit (order number 4544198), the sun and weather protection Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 can be fastened to a pipe with a diameter of 50-155 mm (2-6 inches).

**2 Assembly****i NOTICE**

For Polytron x700/x720, use sun and weather protection with order no. 3717515. For all other products, use sun and weather protection with order no. 3702198.

**2.1 Wall mounting**

1. Fix both base parts together with the insides (1).
2. Insert four screws (5-6 mm diam.) suitable for the mounting surface from the front into the holes on the back of the device and place the base with the inscription UP (arrow direction upwards) on the outside on the screws (2).
3. Mount to a wall.
4. Before mounting the sun and weather protection, pierce a hole for the antenna (3) from the inside, if necessary.
5. Insert the sun and weather protection from above until the two snap-in hooks on the side engage (4).

**2.2 Pipe mounting****i NOTICE**

The Dräger Polytron 5000/8000 pipe mount kit (order number 4544198) is required for pipe mounting. Observe the corresponding instructions for use!

1. Fasten the pipe mount to the pipe.
2. Follow steps 1 and 2 as described under 2.1, using the screws supplied.
3. Fit on the pipe mount using the washers and nuts supplied (5).
4. Mount the sun and weather protection as described under 2.1.

**fr** Protection contre le soleil et les intempéries Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
Notice de montage**⚠ ATTENTION**

L'utilisation de la protection contre le soleil et les intempéries Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 présuppose la parfaite connaissance et le respect de la notice d'utilisation des produits correspondants !

**1 Domaine d'application**

La protection contre le soleil et les intempéries Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 est conçue pour protéger les Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 des conditions climatiques lors d'un montage mural. Avec le kit de fixation sur conduite Dräger Polytron 5000/8000 à commander séparément (réf. 4544198), la protection contre le soleil et les intempéries Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 peut être fixée sur une conduite d'un diamètre de 50-155 mm (2-6 pouces).

**2 Montage****i REMARQUE**

Pour le Polytron x700/x720, utiliser la protection contre le soleil et les intempéries de référence 3717515. Pour tous les autres produits, utiliser la protection contre le soleil et les intempéries de référence 3702198.

**2.1 Montage mural**

1. Enfiler les deux pièces de base par leurs faces intérieures (1).
2. Insérer par l'avant quatre vis adaptées au support de fixation (Ø 5-6 mm) dans les perçages à l'arrière de l'appareil et introduire la base avec l'inscription UP (flèche vers le haut) par l'extérieur sur les vis (2).
3. Monter sur un mur.
4. Perforer, le cas échéant, le perçage pour l'antenne (3) de l'intérieur avant de monter la protection contre le soleil et les intempéries.
5. Insérer la protection contre le soleil et les intempéries par le haut jusqu'à ce que les deux crochets latéraux s'enclenchent (4).

**2.2 Fixation sur conduite****i REMARQUE**

Le kit de fixation sur conduite Dräger Polytron 5000/8000 (référence 4544198) est nécessaire pour fixer l'appareil sur une conduite. Observer la notice d'utilisation !

1. Fixer la fixation sur conduite sur la conduite.
2. Réaliser les étapes 1. et 2. comme décrit au point 2.1 en utilisant les vis fournies.
3. Monter le dispositif sur la fixation sur conduite à l'aide des rondelles et des écrous fournis (5).
4. Monter la protection contre le soleil et les intempéries comme décrit au point 2.1.

**es** Protección contra el sol y la intemperie Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
Instrucciones de montaje**⚠ PRECAUCIÓN**

Para utilizar la protección contra el sol y la intemperie Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 es necesario comprender y cumplir minuciosamente las instrucciones de uso de los productos relacionados.

**1 Uso previsto**

La protección contra el sol y la intemperie Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 está diseñada para proteger a Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 de la intemperie para su montaje en la pared. La protección contra el sol y la intemperie Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 puede fijarse a un tubo con un diámetro de 50-155 mm (2-6 pulgadas) utilizando el juego de fijación para tubos Dräger Polytron 5000/8000 (n.º de p. 4544198), que se vende por separado.

**2 Montaje****i AVISO**

Para Polytron x700/x720, utilizar la protección contra el sol y la intemperie con el número de pedido 3717515. Para todos los demás productos, utilizar la protección contra el sol y la intemperie con el número de pedido 3702198.

**2.1 Montaje en pared**

1. Unir las dos piezas básicas por la cara interior (1).
2. Introducir cuatro tornillos adecuados para la superficie de montaje (Ø 5-6 mm) desde la parte delantera en los orificios de la parte posterior del dispositivo y encajar la base con la inscripción UP (dirección de la flecha hacia arriba) hacia el exterior en los tornillos (2).
3. Instalar en una pared.
4. En caso necesario, perforar un agujero para la antena (3) desde el interior antes de montar la protección contra el sol y la intemperie.
5. Coloque la protección contra el sol y la intemperie desde arriba hasta que encajen los dos enganches laterales (4).

**2.2 Fijación a un tubo****i AVISO**

Para fijar el dispositivo a un tubo, es necesario el juego de fijación para tubos Dräger Polytron 5000/8000 (número de pedido 4544198). Observar las instrucciones de uso relacionadas.

1. Fijar la fijación para tubos al tubo.

2. Seguir los pasos 1 y 2 tal como se describen en la sección 2.1 utilizando los tornillos suministrados.
3. Realizar el montaje en la fijación para tubos con las arandelas y tuercas suministradas (5).
4. Monte la protección contra el sol y la intemperie tal como se describe en la sección 2.1.

**ru** Солнце- и погодозащита Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
Инструкция по сборке**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

При любом использовании солнце- и погодозащиты необходимо полностью понимать и строго соблюдать Руководство по эксплуатации Polytron 5/6/8xxx / x700/x720!

**1 Назначение**

Солнце- и погодозащита Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 предназначена для защиты Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 от влияния погодных условий при настенном монтаже.

С помощью отдельно приобретаемого комплекта для монтажа Dräger Polytron 5000/8000 на трубе (код заказа 4544198) солнце- и погодозащита Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 устанавливается на трубу диаметром 50–155 мм (2–6 дюймов).

**2 Монтаж****i ПРИМЕЧАНИЕ**

Для Polytron x700/x720 используйте солнце- и погодозащиту с кодом з. 3717515. Для всех других изделий используйте солнце- и погодозащиту с кодом з. 3702198.

**2.1 Настенный монтаж**

1. Сложите обе части основания вместе внутренними сторонами (1).
2. Вставьте четыре винта, подходящих для монтажного основания (Ø 5-6 мм), спереди в отверстия на задней стенке устройства и наденьте на винты (2) основание надписью UP наружу, при этом стрелки должны быть направлены вверх.
3. Установите на стену.
4. Перед установкой солнце- и погодозащиты при необходимости выберите отверстие для антенны (3) изнутри.
5. Вставьте солнце- и погодозащиту сверху, пока не защелкнутся две боковых защелки (4).

**2.2 Монтаж на трубе****i ПРИМЕЧАНИЕ**

Для крепления на трубе необходим комплект для монтажа на трубах Dräger Polytron 5000/8000 (код заказа 4544198). Соблюдайте указания соответствующего руководства по эксплуатации!

1. Зафиксируйте монтажную пластину комплекта на трубе.
2. Выполните шаги 1 и 2, как описано в п. 2.1, используя прилагаемые винты.
3. Установите основание на монтажную пластину с помощью прилагаемых шайб и гаек (5).
4. Установите солнце- и погодозащиту, как описано в разделе 2.1.

**zh** 防晒和防雨 Polytron 5/6/8xxx / x700/x720  
安装说明**⚠ 注意**

使用防晒和防雨 Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 必须准确了解和遵守相应产品的使用说明！

**1 产品用途**

防晒和防雨 Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 是为在墙上安装时防止 Dräger Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 受到天气因素影响而设计的。使用单独购买的管道固定套件 Dräger Polytron 5000/8000 (订货号 4544198) 可将防晒和防雨 Polytron 5/6/8xxx / x700/x720 固定在一根直径 50-155 mm (2-6 英寸) 的管道上。

**2 安装****i 提示**

对于 Polytron x700/x720, 使用订购号为 3717515 的防晒和防雨装置。对于所有其他产品, 使用订购号为 3702198 的防晒和防雨装置。

**2.1 墙上安装**

1. 将两个基础件的内侧拼在一起 (1)。
2. 从前面将四只适合固定底座的螺栓 (Ø 5-6 mm) 插入设备背面的孔中, 将外侧有 UP 字样的底座 (箭头方向朝上) 插到螺栓上 (2)。
3. 安装到墙上。
4. 在安装防晒和防雨装置前, 必要时从内侧钻穿天线孔 (3)。
5. 从上方插入防晒和防雨装置, 直至两个侧面保险钩卡入 (4)。

**2.2 管道固定****i 提示**

在固定管道时需要使用管道固定套件 Dräger Polytron 5000/8000 (订货号 4544198)。遵守相应的使用说明！

1. 将管道紧固件固定到管道上。
2. 按 2.1 中的第 1 和 2 步所述操作, 使用一同提供的螺栓。
3. 使用一同提供的垫片和螺母安装到管道固定件上 (5)。
4. 按 2.1 所述安装防晒和防雨装置。